



Site para estudo do idioma japonês voltado aos  
“estrangeiros residentes no Japão”

# Ampliando conexões e horizontes através do convívio com o idioma japonês

Este é um site para estudo  
do idioma japonês necessário no cotidiano,  
voltado aos estrangeiros residentes no Japão.



Acesse o site Disponível para **PC** **SP**

[tsunagarujp.mext.go.jp/?lang\\_id=PT](https://tsunagarujp.mext.go.jp/?lang_id=PT)



## Ponto 1 Multilíngue

Disponível em vários idiomas e em alfabeto latino.

Chinês (simplificado, tradicional), Inglês, Filipino, Francês, Indonésio, Khmer (Camboja), Coreano, Mongol, Birmanês, Nepalês, Português, Russo, Espanhol, Tailandês, Ucrainiano, Vietnamita, Japonês



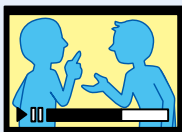
## Ponto 2 Focado em situações do cotidiano

Focado na aprendizagem de japonês com base nas situações experienciadas pelos estrangeiros que vivem no Japão.



## Ponto 3 Baseado em vídeos

O site dispõe de diversos materiais audiovisuais que facilitam a compreensão, como reproduções de cenas do cotidiano, explicações gramaticais, etc.



### Roteiro

Exibe uma lista com todas as falas do vídeo.

### Vamos aprender esta frase

De forma precisa, possibilita o estudo das frases mais importantes que aparecem no vídeo.

### Vamos aprender esta palavra

Possibilita o estudo das palavras importantes que aparecem no vídeo, bem como os seus significados.

The screenshot shows a lesson page on the 'TSUNAHIRO' website. At the top, there's a navigation bar with options like 'Início', 'Sobre o curso', 'Como utilizar o curso', 'Conteúdo do curso', 'Ajuda e suporte', 'Informações', 'Contato', and 'Inscrição'. The main content area is titled 'Compreendendo as regras/atitudes básicas do cidadão' and includes a video player, a transcript, and a list of key phrases. The transcript shows a dialogue about playing a game. Below the transcript, there's a section for 'Palavras-chave' with a table of words and their meanings. The table has columns for 'Palavra', 'Romaji', and 'Significado'. The words listed are '11-1. Gostaria de jogar isso fora.', '11-2. O lixo de grande porte, deve ser jogado onde?', and '1-11 Usando os serviços bancários'. The interface also includes a search bar and a 'Selecione o idioma' dropdown menu.

### Seleção do idioma

### Escolha de nível

Para que possa aprender de acordo com o seu nível, o conteúdo está dividido em diferentes níveis.

### Tema / Objetivo

Apresenta o tema e objetivo de cada cena.

### Palavras-chave

Apresenta as palavras-chave que podem ser estudadas na página.

### Vídeos

Vídeos relacionados ao tema.

### Legendas

Exibe as falas sincronizadas à imagem. As legendas podem ser exibidas em japonês, roma-ji (alfabeto latino) ou idioma estrangeiro.

### Palavras úteis

Apresenta uma lista de palavras úteis relacionadas às palavras abordadas em cada cena.

### Informações úteis (artigos)

Perguntamos aos estrangeiros residentes no Japão sobre experiências relacionadas aos temas dos vídeos, e compilamos artigos na forma de entrevistas.

### Informações úteis (vídeo)

É possível assistir vídeos com informações úteis relacionadas ao tema de aprendizagem.

## Ponto 4 Explicação de conhecimentos básicos do japonês

Também são apresentadas explicações sobre as características do japonês, conjugação dos verbos e outros conteúdos para se saber antes de começar os estudos do idioma.



## Ponto 5 Possibilita a aprendizagem de leitura e escrita

Há muitos tipos de caracteres na língua japonesa, e por isso, muitas pessoas podem achá-la difícil. Aqui apresentamos dicas sobre leitura e escrita usadas no dia a dia, em um método de fácil utilização.



## Ponto 6 É possível verificar o seu nível

Antes de estudar o idioma japonês, é possível verificar qual é o nível correspondente ao seu nível de proficiência no idioma.



## Novas cenas adicionadas em sequência

Adicionamos novas cenas em sequência, em resposta às necessidades de aprendizagem.




# Aprenda em cenas como estas



Vamos memorizar primeiro!  
Frases úteis em japonês

▼ Em uma loja com corredor estreito



 Está tudo bem?  
Daijoubu desu ka.

Muito obrigada.  
Arigatoogozaimasu. 




Nível 1

▼ Vocês já decidiram o pedido?



 Vocês já decidiram o pedido?  
Gochuumon wa okimari desu ka.


Sim. Vou querer este aqui, por favor.  
Hai, kore, onegaishimasu. 




Nível 2

▼ Por favor faça o procedimento de jumin-toroku (registro de residente).




 Então, por favor faça o procedimento de jumin-toroku (registro de residente).  
Dewa, juumin-tooroku no tetsuzuki o onegaishimasu.


Jumin... toroku... o que é isto?  
"Juumin...tooroku"...tte, nan desu ka. 




Nível 3

▼ Acabou de completar um mês. 



 A Sra. Lina também continua a amamentar a cada 3 horas?  
Rina-san mo mada junyuu wa san-jikan oki desu ka.

Sim. Se é a cada 3 horas, à noite também não dá para dormir direito, não é mesmo?  
Soo desu ne. San-jikan oki da to, yoru mo yukkuri nete irarenai desu ne. 

## Ferramentas úteis



### Vídeo de divulgação

Apresentação de um breve resumo do site em vídeo. (Disponível em vários idiomas)



### Manual de uso

Resumo detalhado do conteúdo do site e do modo de prosseguir a aprendizagem. (Somente em japonês)



### Guia de aprendizagem

Como aprender vendo os vídeos em "TSUNAHIRO"

O vídeo explica como usar o TSUNAHIRO para o aprendizado. (Disponível em vários idiomas)

Fale conosco

Divisão de Ensino da Língua Japonesa, Secretaria Geral de Política Educacional,  
Ministério da Educação, Cultura, Esporte, Ciência e Tecnologia

tel: 03-5253-4111 (principal)  
email: chiikinihongo@mext.go.jp